

Guía del usuario de la carcasa Nokia Field Force NFC para Nokia 5140 y Nokia 5140i

9249001

1ª edición

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto CC-244D se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/CE.

Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0434

Copyright © 2006 Nokia. Reservados todos los derechos.



El contenedor con ruedas tachado significa que, dentro de la Unión Europea, el producto debe ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Esta indicación es válida para el dispositivo, así como para cualquier equipamiento marcado con este símbolo. No arroje estos productos en los vertederos municipales sin clasificar.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People y el logotipo del equipamiento original de Nokia son marcas comerciales o registradas de Nokia Corporation. El resto de los productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.



Java™ and all Java-based marks are trademarks or registered trademarks of Sun Microsystems, Inc.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

NOKIA NO SE RESPONSABILIZARÁ BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE LA PÉRDIDA DE DATOS O INGRESOS NI DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL, CONSECUENTE O INDIRECTO, INDEPENDIENTEMENTE DE CUÁL SEA SU CAUSA.

EL CONTENIDO DEL PRESENTE DOCUMENTO SE SUMINISTRA TAL CUAL. SALVO QUE ASÍ LO EXIJA LA LEY APLICABLE, NO SE OFRECE NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A, LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN A UN FIN PARTICULAR CON RESPECTO A LA EXACTITUD, FIABILIDAD Y CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR O RETIRAR ESTE DOCUMENTO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

Este producto puede contener componentes, tecnología o software con arreglo a las normativas y a la legislación de EE.UU. y de otros países. Se prohíben las desviaciones de las leyes.

ADVERTENCIAS DE LA FCC Y DE INDUSTRY CANADA

Este dispositivo cumple lo dispuesto en el apartado 15 de las reglas de la FCC. Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) el dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) el dispositivo debe aceptar todo tipo de interferencias recibidas, incluyendo las interferencias que puedan ocasionar un funcionamiento poco deseable. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Nokia pueden anular el permiso del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo puede causar interferencias de televisión o de radio (por ejemplo, si se utiliza en las proximidades de equipos receptores).

La FCC o Industry Canada pueden exigirle que deje de utilizar el dispositivo si no se pueden eliminar dichas interferencias. Si necesita ayuda, póngase en contacto con el servicio técnico local.

9249001/1ª edición

Contenido

PARA SU SEGURIDAD	5
1. Descripción general	6
Carcasa Nokia Field Force NFC.....	7
Aplicación Service Discovery.....	7
Etiquetas.....	8
Significado de RFID y NFC.....	8
2. Instalación	9
Comprobación de la configuración de red del teléfono.....	9
3. Etiquetas	10
Características de las etiquetas.....	10
Colocar etiquetas.....	10
Tocar etiquetas con el lector de RFID.....	10
4. Aplicación Service Discovery	11
Iniciar y cerrar la aplicación.....	11
Cambiar el idioma de la aplicación.....	11
Leer, ver y guardar un acceso directo.....	11
Crear y editar un acceso directo.....	12
Enviar un acceso directo.....	14
Ejecutar un acceso directo y escribirlo en una etiqueta.....	14
Eliminar un acceso directo.....	15
Ver el registro.....	15
Cuidado y mantenimiento	16

PARA SU SEGURIDAD

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o ilegal. Lea la guía del usuario completa para más información.



SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO

El producto sólo debe repararlo el personal del servicio técnico cualificado.



RESISTENCIA AL AGUA

Su dispositivo no es resistente al agua. Manténgalo seco.



CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS

Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía del usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.

1. Descripción general

La carcasa Nokia Field Force NFC le permitirá acceder mediante el tacto a distintos servicios de la forma más rápida y cómoda con el teléfono Nokia 5140 o 5140i. Al tocar las etiquetas de RFID (Radio Frequency Identification), tendrá acceso a los diversos servicios que estén disponibles en función de su configuración personal.

Nokia Field Force NFC Kit contiene lo siguiente:

- Dos carcasas Nokia Field Force NFC
- Una aplicación Java™ llamada Service Discovery (preinstalada en la carcasa)
- Dos etiquetas para identificar objetos y tareas

El dispositivo y su equipamiento pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Esta carcasa Nokia Field Force NFC está diseñada para utilizarla en el teléfono Nokia 5140 o 5140i que podrá adquirir por separado. Si desea obtener más información sobre el teléfono Nokia 5140 o 5140i, consulte la página www.nokia.com.

Para ver ejemplos de cómo utilizar la carcasa Nokia Field Force NFC en la solución Nokia Field Force para captura de datos en tiempo real de forma rápida y sencilla, visite www.nokia.com/fieldforce.



Nota: Esta Guía del usuario contiene información e instrucciones para la carcasa Nokia Field Force NFC. Para obtener instrucciones sobre el uso del teléfono Nokia 5140 o 5140i, consulte la guía del usuario correspondiente.

■ Carcasa Nokia Field Force NFC

La carcasa Nokia Field Force NFC contiene el lector de RFID con el que podrá leer las etiquetas y escribir en ellas usando el teléfono Nokia 5140 o 5140i. El lector de RFID se encuentra en el interior de la parte inferior de la carcasa trasera (marcado en oscuro en la imagen).

Además, la carcasa Nokia Field Force NFC contiene las aplicaciones Service Discovery y Cover browser. Cuando instale la carcasa Nokia Field Force NFC, la aplicación Cover browser se descargará automáticamente al teléfono, tras lo cual podrá usarla para descargar la aplicación Service Discovery.



Nota: La carcasa Nokia Field Force NFC sólo es compatible con los teléfonos Nokia 5140 o 5140i. No la use con otros teléfonos.

El lector de RFID de la carcasa Nokia Field Force NFC se alimenta de la batería del teléfono. El uso del lector de RFID puede agotar la batería del teléfono más rápidamente.

■ Aplicación Service Discovery

La aplicación Service Discovery se utiliza para acceder a los servicios (por ejemplo, realizar llamadas, navegar por la Web o enviar mensajes SMS) con el teléfono Nokia 5140 o 5140i.

Con la aplicación Service Discovery, podrá leer los accesos directos de las etiquetas, guardarlos en la memoria del teléfono, escribir la información de acceso directo en una etiqueta, así como enviar accesos directos a otro teléfono Nokia 5140 o 5140i con la carcasa Nokia Field Force NFC. Para obtener instrucciones, consulte [Aplicación Service Discovery, 11](#).

■ Etiquetas

La carcasa Nokia Field Force NFC incluye dos etiquetas, que sirven para identificar objetos y tareas.



Nota: Las etiquetas pueden hacer sonar las alarmas EAS (Electronic Article Surveillance, vigilancia electrónica de artículos) que se utilizan, por ejemplo, en las tiendas como protección ante los robos.

■ Significado de RFID y NFC

RFID

La tecnología RFID utiliza ondas de radio que identifican automáticamente objetos individuales. Mediante la emisión de una señal de radio de onda corta, el dispositivo lector de RFID suministra energía a una etiqueta de RFID inactiva, permitiendo de este modo al dispositivo leer la etiqueta o escribir datos en la memoria de la misma.

El lector de RFID es un dispositivo de onda corta (la distancia para leer es de 0 a 5 cm) que convierte las ondas de radio procedentes de la etiqueta de RFID en un formato que posibilitará la transferencia a una aplicación del teléfono.

Para transmitir los datos de la etiqueta de RFID al lector de RFID, la carcasa Nokia Field Force NFC utiliza la radiofrecuencia de 13,56 MHz, cuyo uso es el más extendido para esta tecnología.

NFC

NFC (Near Field Communication, comunicación de campo próximo) es una tecnología de radiofrecuencia de onda corta que se ha desarrollado a partir de una combinación de la tecnología sin contacto RFID y de la tecnología de interconexión. Con el dispositivo NFC, los usuarios podrán leer pequeñas cantidades de datos de las etiquetas, así como comunicarse con otros dispositivos con unos simples toques.

2. Instalación



Nota: Antes de extraer la carcasa, cerciórese de que el teléfono esté apagado y desconecte el cargador o cualquier otro dispositivo. Evite tocar los componentes electrónicos mientras cambia las carcasas. Guarde y utilice siempre el dispositivo con las carcasas colocadas.

Para instalar la carcasa Nokia Field Force NFC:

1. Retire las carcasas originales del teléfono Nokia 5140 o 5140i y monte las partes inferior y superior de la carcasa Nokia Field Force NFC como se indica en el paquete del Nokia Field Force NFC Kit.
2. Encienda el teléfono y asegúrese de que la fecha y la hora están bien definidas en el teléfono.

La carcasa instala automáticamente la aplicación Cover browser en el menú *Aplicaciones > Colección* del teléfono. La carcasa también contiene la aplicación Service Discovery, que podrá instalar en este momento. La instalación puede durar unos minutos.

Si no instala la aplicación Service Discovery cuando está instalando la carcasa Nokia Field Force NFC, podrá instalarla más tarde utilizando la aplicación Cover browser. Para ello, siga estos pasos:

3. Seleccione *Menú > Aplicaciones > Colección > Cover browser > Abrir*.
4. Seleccione *Service Discovery*. La aplicación se descargará en el submenú Colección del teléfono. La descarga puede durar unos minutos.

■ Comprobación de la configuración de red del teléfono

Asegúrese de que el teléfono Nokia 5140 o 5140i está configurado correctamente para usar SMS y GPRS.

Para obtener información sobre la disponibilidad del servicio SMS o GPRS y las tarifas, así como sobre la configuración apropiada, póngase en contacto con el operador de red o el proveedor de servicios.

3. Etiquetas

■ Características de las etiquetas

La carcasa Nokia Field Force NFC utiliza etiquetas que no se alimentan por batería (pasivas). Se pueden utilizar los siguientes tipos de etiquetas: MIFARE® Standard, MIFARE® Standard 4k y MIFARE® Ultralight.

La carcasa Nokia Field Force NFC contiene dos etiquetas. Si necesita más, póngase en contacto con el distribuidor para obtener etiquetas MIFARE®.

■ Colocar etiquetas

Las etiquetas se pueden colocar sobre cualquier material que no sea conductor, como cristal, plástico o madera.

No coloque etiquetas en superficies de metal u otras superficies conductoras, ya que es posible que el lector de RFID no pueda leerlas.

■ Tocar etiquetas con el lector de RFID

El lector de RFID se encuentra en la parte posterior de la parte inferior de la carcasa Nokia Field Force NFC, dentro del área marcada con .

Cuando utilice el lector de RFID, toque la etiqueta con dicha área acercándola. La distancia normal para leer es de 0 a 5 cm, dependiendo del tipo de etiqueta y de su tamaño.



4. Aplicación Service Discovery

■ Iniciar y cerrar la aplicación



Nota: Si la aplicación no está activa cuando toque una etiqueta con un lector de RFID, el teléfono la iniciará automáticamente.

Para iniciar manualmente la aplicación:

Pulse **Menú** > **Aplicaciones** > **Colección** > **Service Discovery** > **Abrir**. Se mostrará el mensaje *Toque la etiqueta*.



Nota: Si recibe una llamada mientras utiliza una aplicación, puede contestar la llamada de la manera habitual y continuar usando la aplicación después de finalizar la llamada.

En la vista *Toque la etiqueta*, puede consultar información básica sobre la aplicación: seleccione **Opcs.** > *Acerca de*.

Para cerrar la aplicación:

En la vista *Toque la etiqueta*, pulse **Salir**, o bien, .

■ Cambiar el idioma de la aplicación

Puede cambiar el idioma de la interfaz de usuario de la aplicación Service Discovery cambiando el idioma de su teléfono Nokia 5140 o 5140i.

Los idiomas admitidos son inglés, alemán, francés, español, italiano, finlandés, noruego, polaco, danés, neerlandés, portugués y sueco. Si selecciona en el teléfono un idioma que no se admite en la aplicación, se utilizará el idioma predeterminado (inglés) para la aplicación.

■ Leer, ver y guardar un acceso directo

Si toca una etiqueta con el lector de RFID, se ejecutará un acceso directo contenido en la etiqueta.

Para leer una etiqueta:

1. Toque la etiqueta con el lector de RFID.

El teléfono mostrará el acceso directo definido en la etiqueta. Si la aplicación Service Discovery no está abierta cuando se lee una etiqueta, la carcasa RFID reconocerá la presencia de una etiqueta e iniciará la aplicación.



Nota: Si la etiqueta no contiene información, aparecerá un mensaje de error en el teléfono (*Etiqueta sin acceso directo*) y se le solicitará que seleccione un acceso directo a un servicio para escribirlo en la etiqueta vacía: *Seleccione acceso directo para escribir*. Si la etiqueta está vacía y todavía no tiene ningún acceso directo almacenado en la memoria del teléfono, el teléfono le solicitará que cree uno: *Cree un acceso directo para escribir*. Si la etiqueta está protegida contra escritura, aparecerá el siguiente mensaje en el teléfono: *Etiqueta de no escritura*.

2. Dependiendo del tipo de acceso directo, el teléfono realizará una llamada o enviará un SMS al número de teléfono predefinido, o bien, se conectará a la página Web predefinida mediante una conexión GPRS. Antes de finalizar la función definida en el acceso directo, el teléfono le solicitará que confirme. Para confirmar, pulse **OK**. Si no desea hacerlo, pulse **Cancel**.
3. Para ver el acceso directo que ha leído, realice el paso primero y seleccione **Opcs. > Detalles**.
4. Para guardar el acceso directo que ha leído en la memoria del teléfono, realice el paso primero y seleccione **Opcs. > Detalles > Guardar**.

■ Crear y editar un acceso directo

Puede crear accesos directos nuevos y editar los guardados en la memoria del teléfono. En este último caso, la información del acceso directo antiguo, así como los datos relacionados del registro, se eliminarán.

Para crear un acceso directo:

1. En la vista *Toque la etiqueta*, seleccione: **Acc. dir. > Añadir**.

Se mostrarán las opciones para los tipos de accesos directos que puede crear.

Si ya tiene accesos directos en la memoria del teléfono, para crear uno nuevo, seleccione **Acc. dir.** > **Opcs.** > **Añadir** en la vista *Toque la etiqueta*.

2. Seleccione el tipo de acceso directo que desea crear.
3. Escriba la información correspondiente para todos los campos del acceso directo:
Después de editar cada campo, pulse **OK**. Si desea volver a un campo que ya ha editado, seleccione **Opcs.** > **Atrás**.
 - **Llamar**: escriba el nombre del acceso directo y el número de teléfono al que desea llamar.
 - **URL**: escriba el nombre del acceso directo y la dirección URL.
 - **SMS**: escriba el nombre del acceso directo, el número al que desea enviar el mensaje y el texto para el mensaje SMS.

Cuando defina números de teléfono para las funciones **Llamar** y **SMS**, también podrá utilizar los números almacenados en la *Guía* del teléfono:

1. Cuando edite el campo del número de teléfono, seleccione **Opcs.** > **Buscar**.
2. Seleccione un contacto de la lista y pulse **Selec**.
3. Cuando se muestre el número de teléfono, pulse **OK**.

Si posteriormente edita o elimina el contacto, no afectará en absoluto a la información almacenada en la aplicación.

Para editar un acceso directo:

4. Para editar un acceso directo, en la vista *Toque la etiqueta*, seleccione **Acc. dir.** > **Opcs.**, desplácese hasta el acceso directo que desea editar y seleccione **Editar**.
5. Edite los campos y seleccione **OK**.

Cuando esté editando la información de los accesos directos, si desea volver al campo de información anterior, seleccione **Opcs.** > **Atrás**. Si selecciona **Opcs.** > **Atrás** en el primer campo de información, volverá al campo **Acc. dir.** y se restaurará la información del acceso directo tal y como estaba antes de editarlo. Si desea cambiar la función del teléfono para el acceso directo, deberá definir éste de nuevo.

■ Enviar un acceso directo

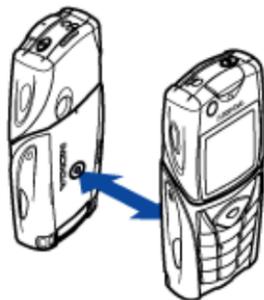
Para enviar un acceso directo a un teléfono compatible:

1. En la vista *Toque la etiqueta*, seleccione **Acc. dir.**
2. Desplácese hasta el acceso directo que desea enviar y seleccione **Opcs. > Enviar**.

En el teléfono, se mostrará el texto: *Toque otro teléfono*.

3. Sostenga el teléfono a unos 0 a 5 centímetros de distancia del teléfono del destinatario del acceso directo, de modo que los logotipos de NFC estén uno frente al otro (vea la imagen).

Si se ha enviado el acceso directo sin ningún problema, aparecerá el siguiente mensaje en el teléfono: *Envío correcto*. Si el proceso no se realiza correctamente, aparecerá un mensaje de error en el teléfono.



■ Ejecutar un acceso directo y escribirlo en una etiqueta

Para ejecutar un acceso directo:

1. En la vista *Toque la etiqueta*, seleccione **Acc. dir.**
2. Desplácese al acceso directo que desea ejecutar y seleccione **Ejecutar**. El teléfono le solicitará que confirme si desea realizar la función del acceso directo. Para confirmar, pulse **OK**. Si no desea hacerlo, pulse **Cancel**.

Para escribir en una etiqueta:

3. Para escribir un acceso directo en una etiqueta con el teclado del teléfono, realice el paso primero, desplácese al acceso directo que desea escribir y seleccione **Opcs. > Escribir**. En el teléfono, se mostrará el texto: *Toque la etiqueta*.
4. Sostenga el teléfono sobre la etiqueta en la que desea escribir. Si el acceso directo se escribe sin ningún problema, aparecerá el siguiente mensaje en el teléfono: *Escritura correcta*. Si el proceso no se realiza correctamente, aparecerá un mensaje de error en el teléfono. Podrá sobrescribir la información de los accesos directos de las etiquetas tantas veces como desee.

■ Eliminar un acceso directo

Para eliminar un acceso directo:

1. En la vista *Toque la etiqueta*, seleccione **Acc. dir.**
2. Seleccione el acceso directo que desee eliminar y, a continuación, **Opcs. > Eliminar**. Si desea eliminar todos los accesos directos, seleccione **Opcs. > Eliminar todos**.
3. Cuando el teléfono le solicite que confirme, pulse **OK**.

La información acerca del acceso directo y todos los datos relacionados del registro se eliminarán.

■ Ver el registro

En el registro de la aplicación Service Discovery, podrá ver las llamadas de teléfono que haya realizado, los mensajes SMS enviados y las páginas Web a las que se haya conectado a través de la aplicación. En el registro, se guardan los 20 eventos más recientes.

Para ver el registro:

1. En la vista *Toque la etiqueta*, seleccione **Opcs. > Registro**.
Aparecerá una lista con los eventos registrados de la etiqueta. Los eventos se enumeran en orden cronológico, comenzando por el más reciente.
2. Para eliminar un evento registrado, seleccione el evento del registro que desee eliminar y, a continuación, **Opcs. > Eliminar**.
3. Si desea eliminar todos los eventos registrados, seleccione **Opcs. > Eliminar todos > OK**.
4. Para ver información detallada acerca de un evento registrado, seleccione el evento en la lista y pulse **Detalles**.

Cuidado y mantenimiento

Este dispositivo es un producto de diseño y fabricación excelentes, y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en esta guía.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más sensibles.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.
- Utilice un paño suave, limpio y seco para limpiar las lentes de los sensores de luz.

Si el dispositivo no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano.